



LIVRET de l'ÉVALUATEUR

Nom de l'école 1 :

Code de la classe 1 observée :

Nom de l'école 2 :

Code de la classe 2 observée :

Nom de l'enquêteur référent :

Sommaire

A – Tests collectifs – version A (A1, A2 et A3).....	3
A1. Production d'écrit ⌚ © IFé.....	3
A2. Compréhension de texte (QCM Les enfants et la sorcière) ⌚ © DEPP.....	18
A3. Orthographe © DEPP.....	20
B – Tests collectifs – version B (B1, B2 et B3).....	22
B1. Dictée de mots et puis de phrases © DEPP.....	22
B2. Compréhension de texte (Questionnaire Eléphants) © DEPP.....	24
B3. Catégories grammaticales © DEPP.....	25
C – Tests individuels (C1, C2, C3 et C4).....	26
C1. Fluence (lecture à haute voix) ⌚ © E.L.FE.....	26
C2. Compréhension d'un texte entendu © IFé.....	27
C3. Lecture de mots familiers en une minute ⌚ © ÉVALEC.....	28
C4. Lecture de pseudo-mots en une minute ⌚ © ÉVALEC.....	29
D – Annexes	31

DURÉE DES TÂCHES

A – Tests collectifs – version A

total = 50 minutes

- | | | |
|-----|---|------------|
| A1. | Production d'écrit ⌚ | 23 minutes |
| A2. | Compréhension en lecture (QCM Enfants sorcière) ⌚ | 17 minutes |
| A3. | Orthographe | 10 minutes |

B – Tests collectifs- version B

total = 40 minutes

- | | | |
|-----|--|------------|
| B1. | Dictée | 12 minutes |
| B2. | Compréhension en lecture (Questionnaire Éléphants) | 20 minutes |
| B3. | Catégories grammaticales | 8 minutes |

C – Tests individuels C

total = 15 minutes

- | | | |
|-----|---|-----------|
| C1. | Fluence (une minute) ⌚ | 2 minutes |
| C2. | Compréhension d'un texte entendu | 7 minutes |
| C3. | Lecture de mots familiers en une minute ⌚ | 3 minutes |
| C4. | Lecture de pseudo-mots en une minute ⌚ | 3 minutes |

Exemple : lorsque 20 élèves répartis dans deux classes différentes de CE1 ne pourront pas être regroupés pour les évaluations collectives, l'évaluateur devra disposer d'environ quatre demi-journées en classe (20 x 15' = 5 heures en tête-à-tête, 2 x 90' = 3 h en 4 séances collectives). Prévoir deux jours complets de travail pour le codage. Et une demi-journée de sécurité.

MATÉRIEL

Par évaluateur

Un livret de consignes par évaluateur (y compris cahier des charges page 35)

Par élève

Un livret collectif – A : recto/verso

Un livret collectif – B : recto/verso

Un livret individuel : recto/verso

AUTRE MATERIEL

Enregistrement du texte lu (*Anatole*, pour l'épreuve de compréhension du texte entendu – C2) disponible sur le site de l'IFé : <http://etudecp.ens-lyon.fr>

MP3 ou micro-ordinateur ou tablette (avec sortie audio)

Chronomètre ⌚ (ou téléphone portable disposant d'une fonction chronomètre)

A – Tests collectifs – version A (A1, A2 et A3)

Passation collective dans une classe où il n'y a **pas d'écrit affiché** afin d'éviter que l'élève s'en inspire pour l'épreuve de production écrite et pour l'épreuve d'orthographe. Enlever les affichages et toutes les autres aides qui pourraient fausser l'évaluation.

Installer les élèves de façon à ce qu'ils ne puissent **pas copier les uns sur les autres**. Prévoir des séparateurs (livres) entre les élèves ou un espace suffisant entre eux.

Lorsque l'enseignant de la classe est présent pour aider à l'organisation matérielle de l'épreuve, lui demander de **ne pas aider ses élèves**.

Matériel évaluateur

- Un chronomètre ⌚
- Un exemplaire du livret de l'élève (version collective A) pour leur montrer la ou les pages sur laquelle ils travailleront.

Matériel par élève

- Un livret individuel de recueil des réponses (version collective A) et un stylo

Avant de commencer les passations, remplir la page de garde de chaque livret avec le nom et le prénom de chaque élève et prendre soin de dégrafer la dernière feuille (2 pages de cotations de la production écrite) qui sera ragafée après la cotation.

Attention : cette séance qui comporte 3 tests est longue. Il est possible d'aménager une courte pause de 5 minutes juste avant l'épreuve A2 ou A3 afin de remobiliser les élèves.

A1. Production d'écrit ⌚

© IFé

Test de production écrite d'une histoire sur la base de 4 images représentant chacune un personnage : une sorcière, un chat, un robot ou un loup.

L'élève en choisit une (ou deux), l'entoure (ou les entoure) puis commence la rédaction de son histoire.

Test en temps limité : 20 minutes (après les consignes).

a) Matériel et conditions de passation pour l'épreuve A1

Matériel évaluateur :

- Chronomètre ⌚
- Un exemplaire du livret élève (version collective A) pour leur montrer la page où ils écriront.

Matériel élève :

- Un stylo (noir ou bleu)
- Le livret élève version collective A

Rappel : si l'enseignant est dans la classe et aide au bon déroulement de l'épreuve, lui demander de ne donner aucune aide aux élèves.

Les affichages muraux susceptibles d'aider les élèves (les mots *robot*, *sorcière*, *loup* ou *chat* ; des listes de verbes, etc.) ont été retirés.

b) Consigne

Demander aux élèves d'ouvrir leur livret à la page 3, titrée *production écrite*.

Quand tous les élèves sont attentifs, dire lentement : *aujourd'hui, vous allez écrire chacun une histoire avec un ou deux personnages.*

Demander aux élèves de mettre le doigt sur l'image 1 et leur faire nommer le personnage : *montrez-moi la première image. Vous avez tous le doigt sur la première image ? Bien. Vous connaissez ce personnage ? Oui, il s'agit d'une **sorcière**.*

Demander ensuite aux élèves de mettre le doigt sur l'image 2 et leur faire nommer le personnage : *mettez le doigt sur la deuxième image. Ça y est ? Bien. Quel est ce personnage ? Oui, il s'agit d'un **chat**.*

Procéder de la même manière pour **le robot** (image n° 3) **et le loup** (image n° 4).

Dire : *je vais vous lire la consigne qui est écrite sous les images, écoutez bien la consigne. Voici 4 personnages. Choisissez un ou deux personnages et racontez une histoire. Entourez les personnages que vous avez choisis.*

Dire aux élèves : *Vous avez bien regardé les images ? Vous avez choisi un ou deux personnages ? Quand vous avez choisi, entourez votre ou vos personnages (un ou deux). Avant de commencer à écrire, mettez bien dans votre tête l'histoire de ce personnage ou de ces deux personnages.*

Vous avez 20 minutes pour écrire cette histoire. Vous allez travailler seul ; personne ne vous aidera, par exemple à écrire un mot.

Déclencher le chronomètre quand tous les élèves sont prêts.

Avertir les élèves lorsqu'il restera 5 minutes. Durant le déroulement de cette épreuve, faire les réponses le plus neutres possible, ne pas donner d'aide aux élèves.

Quand les élèves ont fini, leur dire de se reposer.

Ne pas autoriser le coloriage des vignettes qui pourrait inciter certains élèves à interrompre leur tâche d'écriture.

Ne pas non plus autoriser les élèves à se lever et aller lire un livre.

Attention ! Ne pas laisser les élèves commencer à lire le texte « Les enfants et la sorcière » de la page 7 lorsqu'ils auront terminé la production d'écrit. Le début de l'épreuve A2 doit être synchronisé pour tous.

c) Cotation

La cotation se fera sur la dernière feuille du livret de l'élève (page 12). Cette feuille sera détachée pour la cotation puis ré-agrafée ensuite.

Sept analyseurs seront codés : longueur du texte produit – segmentation – morphosyntaxe – lisibilité – séparateurs d'idées – cohérence du récit – traces de narration.

A. Longueur du texte produit (notée sur 4)

– Observable : décompte du nombre de mots écrits par l'enfant (un mot = une suite de caractères isolée par deux blancs ou deux espaces, que la suite de caractères corresponde ou non à un mot).

– Travail de l'évaluateur : *compter le nombre de mots écrits non raturés (une lettre raturée dans la suite de lettres n'empêche pas le décompte du mot). Ne pas compter les mots illisibles ou complètement raturés. Sélectionner la fourchette de valeurs correspondante.*

– Masque de codage (site web)

rien d'écrit	1 à 20 mots	21 à 50 mots	51 à 100 mots	100 mots et plus
0	1	2	3	4 mots

Cocher la case après avoir compté le nombre de mots lisibles écrits par l'enfant.

Dans le cas de l'apostrophe, ne compter qu'un seul mot : *C'est* compte pour un seul mot, ainsi que *l'histoire, d'un...*

Exemple 1 – 10 mots

C'est l'histoire d'une sorcière qui passe les heures à inventer

On ne compte pas les mots raturés.

Exemple 2 – 5 mots

il les a mis dans le panier et a dit d'aller pour aller

Exemple 3 – combien de mots dans ce texte ?

*il les a mis dans un panier qui a été après il
 a dit sur son son après il a dit sur son
 après il la mesgrouse.
 la gémme enrefini.*

*grand-
mère*

9 mots ligne 1, 11 mots ligne 2, 4 mots ligne 3 et 3 mots ligne 4, soit un total de 27 mots. On coche 21 à 50.

Exemple 4 : combien de mots dans ce texte ?

~~Il se voit pas trop~~
 Il se voit pas trop dans ce texte.

Ce texte comporte 7 mots. On coche 1 à 20.

B. Segmentation (sur 2)

- Observable : proportion de texte bien segmenté en mots.
- Travail de l'évaluateur : évaluer la proportion de mots correctement séparés par des blancs avant et après.
- Masque de codage :

rien d'écrit	Plus de deux erreurs différentes de segmentation	Bien segmenté (deux erreurs différentes au maximum)
0	1	2

Cocher la case après avoir évalué le nombre de problèmes de segmentation différents.

Exemple 1 : y a-t-il plus de deux erreurs différentes de segmentation ?

~~il est~~ il était une petite histoire
 un robo allé au parc c'est un notre robot
 c'est le robo été appelé sa maman
 c'est le robo s'appelle bernard
 alors bernard des jo

Réponse : oui, il y a plus de deux erreurs différentes de segmentation (*il était ; au parc ; notre robot, s'appelait*). On code 1.

Exemple 2 : y a-t-il plus de deux erreurs différentes de segmentation ?

il s'appelle gardi et sa mom chien il contre
 son gare gardi et les de gare la petit fille se prei
 qui les migrons si on l'appelle il mort.

Réponse : oui, il y a plus de deux erreurs différentes de segmentation (*s'appelle, qu'il est, l'embête*). On ne tiendra pas compte des différentes graphies de /sE/ (par exemple ici *ses* pour *c'est*). On code 1.

Exemple 3 : y a-t-il plus de deux erreurs différentes de segmentation ?

Il éte une fois un loup très très gantie il s'ave
avec tout le monde un jour les animau es par
du loup mé le loup ne s'ave pas se qui se pasé
donque il et aller voir un spécialiste qui lui a di
quils'ave per de lui le spécialiste lui di dalé
dans la forêt et il est a dans la forêt pour
prendre un diamane qui perméte que les
animans s'ave qu'il est gantie donque il a
la voire les animans et les animau sur
qu'il été gantie et il gouère ansamble.

Réponse : oui, il y a quatre (ou cinq) problèmes de segmentation dans ce texte, mais trois sont identiques (*quil*) ; on relève aussi *dalé* pour *d'aller* et *il a la* (avec un retour à la ligne, difficile de dire si c'est vraiment une hypersegmentation). Dans le doute, on code 2.

C. Lisibilité (sur 2)

- Observable : lisibilité du texte produit.
- Travail de l'évaluateur : évaluer la fraction du texte produit qui est lisible (déchiffable) à haute voix sans effort.
- Masque de codage :

illisible	en partie lisible	totalement lisible
0	1	2

Cocher la case après avoir évalué la fraction du texte produit qui est lisible, c'est-à-dire déchiffable à haute voix sans effort

Exemple 1 : ce texte est-il totalement lisible ou en partie seulement ?

il les tenezci un gêmechen pou qui arvefu apre il
 wa des sun mes son apre il tou vœux vœux gême
 apre il la mesytoueu.
 la gême enrefini.
 grand-
 mère

Il faut faire un effort en plusieurs endroits du texte pour lire. On code 1 : « en partie lisible ».

Exemple 2 : ce texte est-il totalement lisible ou en partie seulement ?

il s'appelle Sanki et sa mon chien il contre ^{est}
 son gas fanti et les de gen la petit fille q'prei
 qui les migrons si on lampète il mort.

Ce texte est plus lisible que le précédent, même s'il comporte des problèmes de segmentation. On code 2 : « totalement lisible »

D. Morphosyntaxe (sur 6) [3 sous scores sur 2]

Observable D.1 : présence de marques d'accord dans le groupe nominal (ne pas tenir compte des adjectifs).

–Travail de l'évaluateur : indiquer pour le **premier groupe nominal présent dans le texte**, constitué d'un déterminant et d'un nom, si le nombre et le genre du déterminant sont les mêmes que ceux du nom.

- Masque de codage

Marques différentes (un sorcière ; des chat ; une sorcières)	Marques identiques, mais erreur sur la catégorisation grammaticale (-nt au lieu de -s ou -x)	Marques identiques même s'il y a une erreur d'orthographe lexicale et s'il y a utilisation du -s là où on attendrait un -x au pluriel (une sorciaire ; des chats ; les oiseaus ; les oiseaux)
0	1	2

Comment identifier la dernière ou l'avant-dernière phrase ?

si chaque jours vous raporter
 assez de nourriture de ce qui me
remplire de ce que je ne mangere
 plus vos enfant.

On entend par **phrase** une suite de mots que l'élève délimite par des majuscules ou une ponctuation forte (point, point d'interrogation, point d'exclamation, points de suspension). Dans l'exemple ci-dessus, la phrase « je ne mangere plus vos enfant. » sera considérée comme la dernière.

Comment identifier **un verbe conjugué** ? L'orthographe ne sera pas prise en compte. Ainsi, le texte ci-dessus comporte 3 verbes, deux sont conjugués, ils ont un sujet – « vous raporter » ; « je ne mangere plus » – et le troisième ne l'est pas, il s'agit de l'infinitif «remplire ».

Exemple 1 : y a-t-il un verbe conjugué dans la dernière phrase ?

elle se transforme en cocinère et la
 cocinère elle rencontre un grand méch loup,
 et il le mange et la sorcière à transformer
 le loup en deux gentils petits lapin.

« [...] la sorcière **a transformer** [...] » : le verbe conjugué est repérable facilement. On code 1

Exemple 2 : y a-t-il un verbe conjugué dans la dernière phrase ?

Les trois petits cochons¹

Il était une fois trois petit cochons. la que en tire-bouchon. un jour ils sont parti dans la foret abiter. mes un loup ariva. ouvre moi ta porte. Non non non cria le petits cochon. mes tu c'est bien que je suis a la crème de sèleri. antonin

« mes tu **c'est** bien que je **suis** a la crème de sèleri. » : la dernière phrase délimitée par deux points comporte deux verbes conjugués, « c'est » et « suis ». On code 2.

Exemple 3 : y a-t-il un verbe conjugué dans la dernière phrase ?

Bill est maboul

ler bill est maboul son talé à la mer boul a soté dans la mer il iavé un recin il alé mangé boul mé un dofin arive atan pour e sové est pame il bousqula le recin mé boul disa moi je ne

¹ Texte produit par un élève de CE1 (Corpus Marie-Noëlle Roubaud, ESPé Aix-Marseille).

revindré plus moi aussi cé vré oui si tu ve demin nous iron en africe dacore mé tu me souvéllé pasece il illia dé crocodile dacore mé tu ne sote plus dans l'eau.

Hormis le point final, il n'y a pas de majuscules ni de points dans le texte de cet élève de CE1², il est donc plus difficile d'isoler la dernière phrase. Prendre en compte alors la dernière déclaration susceptible d'être isolée du reste du texte par un connecteur (et, et puis, alors, puis ...) une majuscule ou un retour à la ligne: « dacore mé tu ne sote plus dans l'eau ». La phrase comporte un verbe conjugué « sote ». On code donc 1.

Observable D.3 : présence de marques d'accord sujet-verbe.

- Travail de l'évaluateur : repérer si **le dernier verbe conjugué** est correctement accordé en personne dans la dernière phrase du texte (ou l'avant-dernière phrase, si le texte se termine par une phrase courte du type « c'est tout » ou « c'est fini »)

- Masque de codage

Pas de marque de personne dans le cas où elle est nécessaire : *je cour, *il partai, *il ador, *ils on mangé.	Autre marque de personne que celle attendue : *je court, *il partaient, *il adort, ils ons mangé.	Marque de personne exacte : je cours, il partait, il adore, ils ont mangé.
0	1	2

Remarque : dans le cas d'une forme composée, on ne s'intéressera qu'à l'auxiliaire.

Exemple 1 : Le dernier verbe conjugué de la dernière phrase est-il correctement accordé en personne dans ce texte?

elle se transforme en cocinère et la cocinère elle rencontre un grand méch loup, et il le mange et la sorcière a transformé le loup en ~~gor~~ genti petits lapin.

« et la sorcière **a transformé** [...] » : le verbe est au passé composé, on s'intéresse donc à l'auxiliaire au présent « a ». L'auxiliaire est accordé avec le sujet à la 3^e personne du singulier. On code 2.

Exemple 2 : le dernier verbe conjugué de la dernière phrase est-il correctement accordé en personne dans ce texte ?

après ~~il la mangé~~ la gémère enrefini.

Ici, on ne tient pas compte de la dernière phrase, formule de fin, mais de l'avant-dernière : *Il la mengtouru la gémère* (« il la mange toute crue la grand-mère »).

² Idem.

« Il la mengtouru la gémer » : absence d'une marque de personne dans le verbe *meng-*. On code 0.

En cas de doute, on se reporte au tableau du présent.

	<i>je</i>	<i>tu</i>	<i>il</i>	<i>ils</i>	<i>nous</i>	<i>vous</i>
Écrit	-e -s (-x)	-es -s (-x)	-e -t	-ent	-ons	-ez

Tableau 1. Marques de personnes au présent.

(1ère ligne : Groupe 1 - 2ème ligne : Groupes 2 et 3)

Exemple 3 : le dernier verbe conjugué de la dernière phrase est-il correctement accordé en personne dans ce texte?

Si chaque jours vous raporter
assez de nourriture de quoi
ne remplir le stomache je ne mangere
plus vos enfant.

« Je ne mengere plus [...] » : ici, le verbe est au futur, la marque de personne *-e* (*manger-e*), ne correspond pas à la marque attendue *-ai* pour la 1^e personne du singulier à ce temps. On code 1.

En cas de doute, on se reporte au tableau du futur.

	<i>je</i>	<i>tu</i>	<i>il</i>	<i>ils</i>	<i>nous</i>	<i>vous</i>
Écrit	-ai	-as	-a	-ont	-ons	-ez

Tableau 2. Marques de personnes au futur

Exemple 4 : le dernier verbe conjugué de la dernière phrase est-il correctement accordé en personne dans ce texte ?

Il été une fois un loup très très gantie il sever
avec tout le monde un jour les animaux est peur
du loup mé le loup ne save pas se qui se save
donque il et aller voir un spécialiste qui lui a di
qu'il save per de lui le spécialiste lui di d'aller
dans la forêt et il est a dans la forêt pour
prendre un diamane qui permète que les
animaux save qu'il est gantie donque il a
la veire les animaux et les animaux sur
qu'il été gantie et il genère ensemble.

Absence de ponctuation dans le texte, prendre en compte la dernière déclaration du texte susceptible d'être isolée du reste du texte par un connecteur, une majuscule ou un retour à la ligne : « et il jouère ensemble ». Le dernier verbe du texte de la dernière phrase est « jouère ».

« [...] il jouère [...] » : le verbe au passé simple « jouère » ne comporte pas de marque de personne alors que l'on attend un accord à la 3^e personne du pluriel. On code 0.

En cas de doute, on se reporte au tableau du passé simple.

	<i>je</i>	<i>tu</i>	<i>il</i>	<i>ils</i>	<i>nous</i>	<i>vous</i>
Écrit	∅	-s	∅	-rent	-^mes	-^tes
	-s		-t			

Tableau 3. Marques de personnes au passé simple

(1^{ère} ligne : Groupe 1 - 2^e ligne : Groupes 2 et 3)

Exemple 5 : comment coder ce cas ?

« [...] la fée punissa la sorcière et le garçon devener normale. Il retrouva son ballon il étais content. »

« [...] il étais [...] » : le dernier verbe de la dernière phrase est à l'imparfait, « étais ». Il ne comporte pas la marque de la personne attendue, le « t ». On code 1.

En cas de doute, on se reporte au tableau de l'imparfait.

	<i>je</i>	<i>tu</i>	<i>il</i>	<i>ils</i>	<i>nous</i>	<i>vous</i>
Écrit	-s	-s	-t	-ent	-ons	-ez

Tableau 4. Marques de personnes à l'imparfait et au conditionnel

E. Séparateur d'idées (sur 4)

– Observable : présence de marques graphiques (ou textuelles) de séparation entre idées développées.

– Travail de l'évaluateur : repérer la présence de séparations graphiques, ou spatiales ou de connecteurs, entre deux idées successives et différentes.

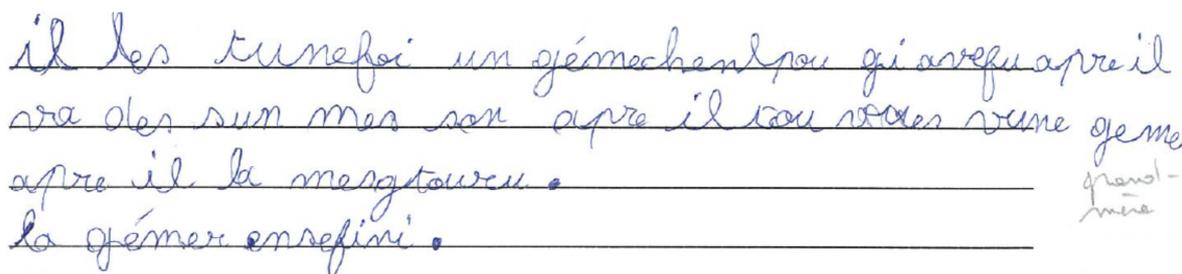
– Masque de codage :

Présence d'une majuscule au début du texte et/ou d'un point (ou point d'interrogation, d'exclamation, de suspension) à la fin du texte	Présence d' au moins trois majuscules et/ou points (point, point d'interrogation, d'exclamation, de suspension) dans le texte	Présence d' un connecteur spatiotemporel ou logique autre que <i>et</i> (le lendemain, le matin, le soir, alors, quand, mais, puis, soudain, ensuite...)	Présence d' au moins deux connecteurs spatiotemporels ou logiques autres que <i>et</i> (le lendemain, le matin, le soir, alors, quand, mais, puis, soudain, ensuite...)
1 ou 0	1 ou 0	1 ou 0	1 ou 0

Le score est une somme, calculée automatiquement, qui sera donc comprise entre 0 et 4.
Si le score est égal à 0, de fait cela signifie qu'il n'y a aucun séparateur.

Observable E.1 : présence d'une majuscule au début du texte et/ou d'un point à la fin du texte

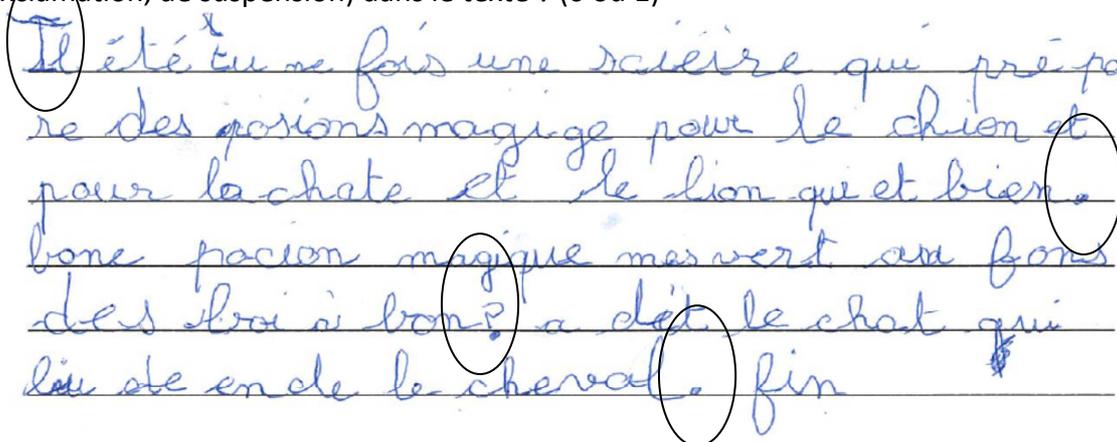
Exemple : y a-t-il une majuscule au début du texte et/ou d'un point à la fin du texte ? (0 ou 1)



Il suffit d'une majuscule au début ou d'un point (point, point d'interrogation, d'exclamation, de suspension) à la fin. On code 1.

Observable E.2 : présence d'au moins trois majuscules et/ou points dans le texte.

Exemple : y a-t-il plusieurs majuscules et/ou plusieurs points (point, point d'interrogation, d'exclamation, de suspension) dans le texte ? (0 ou 1)



On code 1 car il y a **au moins trois** majuscules et/ou points. On ne tient pas compte des majuscules aux noms propres.

Observable E.3 : présence d'un connecteur spatiotemporel ou logique autre que *et*

Exemple : y a-t-il un connecteur spatiotemporel ou logique autre que *et* (le lendemain, le matin, le soir, alors, quand, mais, puis, soudain, ensuite...) ? (0 ou 1)

~~il test~~ il l'este une petite histoire
 un robo allé opaque é un moterobo
 é le robo été arêque sa maman
 É le robo sa plus bérnane
 alor bérnane des jo

On observe un connecteur (*alor*, dernière ligne). On code 1.

Observable E.4 : présence d'au moins deux connecteurs spatiotemporels ou logiques autre que *et*...

Exemple : y a-t-il au moins deux connecteurs spatiotemporels ou logiques autre que *et* (le lendemain, le matin, le soir, alors, quand, mais, puis, soudain, ensuite...) ? (0 ou 1)

il les tuncfoi un gémehand pou qui avefe apre il
 wa des sun mas son apre il sou waes vune gême
 apre il la mesgtoueu. grand-
 la gémex enrefini. mère

Il y a trois connecteurs. On code 1.

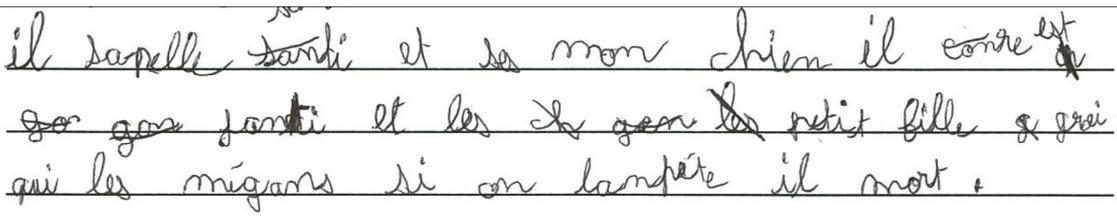
F. Cohérence du récit (sur 3)

- Observable : présence d'indicateurs de cohérence du récit
- Travail de l'évaluateur : juger si le texte comporte
 - une situation initiale et/ou une complication ou perturbation,
 - une ou plusieurs actions et/ou résolution,
 - une situation finale (équilibre retrouvé).

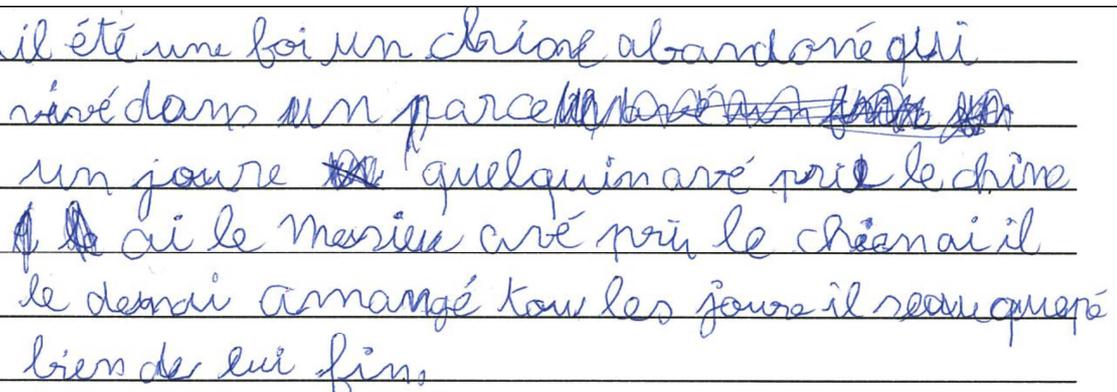
- Masque de codage :

Situation initiale et/ou complication ou perturbation	Une ou plusieurs actions et/ou résolution	Situation finale (équilibre retrouvé)
1 ou 0	1 ou 0	1 ou 0

Exemple 1

	
Situation initiale et/ou complication ou perturbation	La situation initiale est clairement exprimée (<i>il s'appelle Santi et c'est mon chien il est gentil...</i>). On code 1.
Une ou plusieurs actions et/ou résolution	Pas d'action ni de résolution. Il ne s'est rien passé. On code 0.
Situation finale (équilibre retrouvé)	On code 0.

Exemple 2

	
Situation initiale et/ou complication ou perturbation	Présence d'une situation initiale (Il était une fois un chien abandonné qui vivait dans un parc). On code 1.
Une ou plusieurs actions et/ou résolution	Une action (un jour quelqu'un avait pris le chien). On code 1.
Situation finale (équilibre retrouvé)	Equilibre retrouvé (<i>Il s'occupait bien de lui</i>). On code 1.

G. Traces de narration (sur 5)

– Observable : présence d'indicateurs d'une première construction narrative

– Travail de l'enquêteur : juger si

- le récit s'organise autour du personnage principal,
- une ou plusieurs caractéristiques physiques ou psychologiques sont données à au moins un des personnages de l'histoire (exemples : il était une fois un loup qui avait faim ; ... un cheval qui s'appelle Eli ; le méchant loup)
- un ou plusieurs termes font référence au lieu de l'histoire (exemple : le chien est au parc)
- le texte comporte des temps du passé

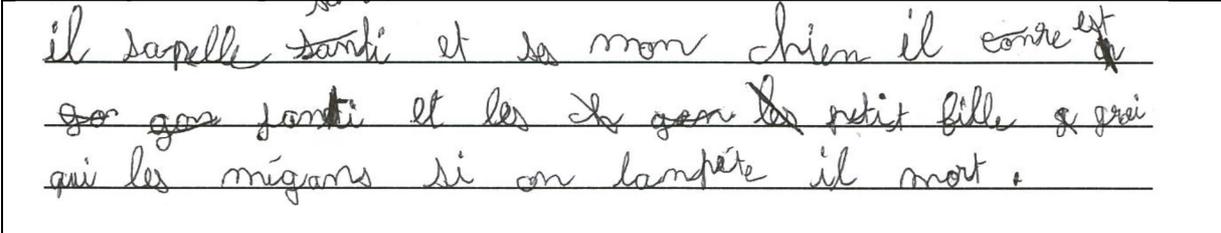
- le texte comporte au moins deux reprises pronominales (elle pour la sorcière, il pour le loup, etc.).

– Masque de codage

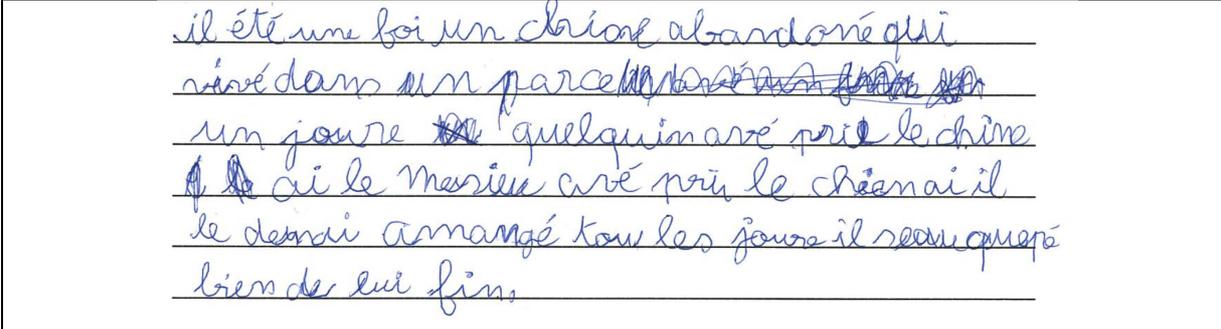
Le récit s'organise autour du personnage principal	Une ou plusieurs caractéristiques physiques ou psychologiques sont données à au moins un des personnages de l'histoire	Un ou plusieurs termes font référence au lieu de l'histoire	Le texte comporte des temps du passé	Le texte comporte au moins deux reprises pronominales (elle pour la sorcière, il pour le loup, etc.)
1 ou 0	1 ou 0	1 ou 0	1 ou 0	1 ou 0

Pour les traces de narration, on ne s'occupera pas de l'orthographe. On attribuera donc un point pour l'utilisation à deux reprises d'un temps du passé, même si l'écriture est phonétique ou erronée. **On exclura l'expression « il était une fois ».**

Exemple 1

	
Une ou plusieurs caractéristiques physiques ou psychologiques sont données à au moins un des personnages de l'histoire	Deux caractéristiques : <i>Il est gentil... si on l'embête il mord.</i> On code 1.
Un ou plusieurs termes font référence au lieu de l'histoire	On code 0.
Des temps du passé : 0 ou 1	Aucun temps du passé. On code 0.
Au moins deux reprises pronominales (elle pour la sorcière, il pour le loup, etc.)	Deux fois « il » sur la première ligne. On code 1.

Exemple 2

	
--	--

Le récit s'organise autour du personnage principal	Le personnage principal est le chien, et le récit s'organise autour de lui. On code 1.
Une ou plusieurs caractéristiques physiques ou psychologiques sont données à au moins un des personnages de l'histoire	un chien abandonné. On code 1
Un ou plusieurs termes font référence au lieu de l'histoire	qui vivait dans un parc. On code 1.
Des temps du passé : 0 ou 1	qui vivait... quelqu'un avait pris le chien. On code 1.
Au moins deux reprises pronominales (elle pour la sorcière, il pour le loup, etc.)	Il reprend deux fois le monsieur. On code 1.

A2. Compréhension de texte (QCM Les enfants et la sorcière) ⌚ © DEPP

Test en temps limité : 15 minutes (après les consignes).

a) Consignes de passation pour l'épreuve A2 (QCM)

Demander aux élèves d'ouvrir leur livret à la page 7, titrée : *Les enfants et la sorcière*.

Vérifier que tous les élèves ont ouvert leur cahier à la bonne page.

Leur dire : *voici un texte qui raconte une histoire (montrer le texte). Vous devez le lire en entier attentivement. Ensuite, vous lirez les questions qui se trouvent sur les pages suivantes (les montrer). Pour chaque question, on vous propose quatre réponses, mais une seule est juste, les trois autres sont fausses. Vous devrez choisir la bonne réponse et mettre une croix dans la bonne case, celle qui est juste à côté de la bonne réponse. Vous aurez le droit de relire le texte pour répondre aux questions.*

Ajouter que lorsque l'exercice sera terminé, les élèves devront attendre le signal avant de tourner la page 8.

Il ne faut pas que les plus rapides commencent l'exercice avant les autres.

Surveiller attentivement le respect de cette consigne.

Laisser aux élèves 15 minutes maximum pour réaliser l'exercice. Demander aux élèves qui ont terminé de refermer leur cahier et d'attendre calmement.

Lorsque tous les élèves ont terminé **ou** lorsque les 15 minutes sont écoulées, passer à l'épreuve suivante A3 : orthographe. Si les enfants montrent des signes de fatigue, vous pouvez faire une pause de 5 minutes.

Les enfants et la sorcière

Deux jeunes enfants vivaient dans une petite maison, au bord de la forêt. Leur père était très pauvre et ils n'avaient plus rien à manger. Il ne savait plus quoi faire pour trouver de la nourriture.

Les enfants se dirent qu'ils allaient chercher à manger seuls. Ils se dirigèrent vers la forêt pour cueillir des fruits. Ils trouvèrent quelques framboises, quelques mûres, mais ils avaient tellement faim que ça n'était pas suffisant !

Ils avancèrent dans la forêt, jusqu'à une vieille cabane, dont la cheminée fumait. Après avoir frappé à la porte, et comme personne ne répondait, ils entrèrent doucement, en respirant la bonne odeur de tarte qui venait de la cuisine. À peine étaient-ils arrivés devant le four, qu'une vieille sorcière surgit derrière eux. De son doigt magique, elle immobilisa les enfants et fit tomber sur eux une cage dans laquelle elle les enferma en ricanant. Un vieux chat noir entra dans la cuisine et vint s'immobiliser devant la cage, les regardant d'un air méchant. Les enfants étaient terrorisés. Ils se demandaient ce que la sorcière allait faire d'eux.

Elle sortit la tarte du four, la mangea sous leurs yeux, puis partit faire un tour dans la forêt, accompagnée de son chat.

Le grand-frère expliqua alors à sa sœur comment il fallait qu'elle essaie de passer à travers deux barreaux de la cage pour sortir, puisqu'elle était encore plus mince que lui. Elle réussit, alla chercher la clef suspendue au coin de la porte d'entrée et revint vite délivrer son frère.

Ils sortirent de la cabane et coururent le plus vite qu'ils pouvaient jusqu'au bord de la forêt. Ils étaient sauvés !

b) Cotation pour l'épreuve A2 (QCM)

La cotation s'effectue directement sur le livret de l'élève avant de la reporter sur le site IFé : codes 1, 9 ou 0.

Code 1 : réponse exacte (signifiée par la case en noir ci-dessous).

Code 9 : autres réponses (réponses fausses ou réponses multiples).

Code 0 : absence de réponse.

1-Que mangent les enfants dans la forêt ?

- 1 une tarte
- 2 des gâteaux
- 3 **des framboises**
- 4 du lapin

2-Quel est le plus jeune personnage de l'histoire ?

- 1 le frère
- 2 la sorcière
- 3 le père
- 4 **la sœur**

3-Avec quoi la sorcière peut-elle faire de la magie ?

- 1 une baguette
- 2 un chat
- 3 **un doigt**
- 4 une tarte

4-Dans la phrase « Il ne savait plus quoi faire pour trouver de la nourriture », quel personnage représente le pronom « Il » ?

- 1 le frère
- 2 **le père**
- 3 le chat
- 4 la sœur

5-Dans la phrase « Elle sortit la tarte du four », quel personnage représente le pronom « Elle » ?

- 1 la sœur
 2 la sorcière
 3 la mère
 4 la cage

6-Dans la phrase « Ils se demandaient ce que la sorcière allait faire d'eux », quels personnages représente le pronom « Ils » ?

- 1 le père et les enfants
 2 la sorcière et le chat
 3 le frère et la sœur
 4 les enfants et le chat

7-Coche le résumé qui correspond au texte

- 1 Deux enfants se promènent dans la forêt. Ils voient une jolie cabane pour y passer la nuit. Malheureusement, c'est celle de la sorcière qui va les faire cuire dans un grand chaudron.
- 2 Une vieille sorcière fait cuire une tarte dans son four. Deux enfants veulent lui voler la tarte. Elle les attrape et les ligote. Son chat les surveille pendant qu'elle va chercher la police.
- 3 Un grand frère et sa petite sœur n'ont rien à manger. Ils partent dans la forêt ramasser des fruits, mais une vieille sorcière les attrape. Heureusement, ils réussissent à s'échapper.
- 4 Un pauvre homme habite à côté de la cabane d'une sorcière. Il lui demande de bien vouloir donner à manger à ses enfants. Elle leur fait cuire une tarte.

A3. Orthographe

© DEPP

a) Consignes de passation pour l'épreuve A3

Demander aux élèves d'ouvrir leur livret à la page 10. S'assurer que tous sont attentifs avant de commencer.

Dire aux élèves : *Vous allez lire les mots qui sont sur la feuille. Pour chaque série (montrer une série), mettez une croix devant le mot correctement orthographié.*

Au début, ce sont des mots, ensuite, ce sont des phrases. Pour chaque phrase, mettez une croix devant le groupe de mots correctement orthographié (séries 5 à 8, sur deux pages, les montrer).

Dans le dernier exercice, la série 9 (la montrer), vous mettez une croix pour dire si oui ou non le mot est bien orthographié. Vous pouvez commencer.

b) Cotation pour l'épreuve A3

La cotation s'effectue directement sur le livret de l'élève avant de la reporter sur le site IFé : codes 1, 9 ou 0.

Série 1			Rappel
1	<input type="checkbox"/>	recopi	Code 1 : réponse exacte (signifiée par la case en noir ci-dessous). Code 9 : autres réponses (réponses fausses)
2	<input type="checkbox"/>	arive	
3	<input type="checkbox"/>	done	
4	<input checked="" type="checkbox"/>	regarde	

Série 2		
1	<input type="checkbox"/>	clase
2	<input checked="" type="checkbox"/>	église
3	<input type="checkbox"/>	chemisse
4	<input type="checkbox"/>	vissite

Série 3		
1	<input type="checkbox"/>	chevaliet
2	<input checked="" type="checkbox"/>	saladier
3	<input type="checkbox"/>	escalié
4	<input type="checkbox"/>	jourdé

Série 4		
1	<input type="checkbox"/>	bataile
2	<input type="checkbox"/>	oreil
3	<input checked="" type="checkbox"/>	volaille
4	<input type="checkbox"/>	soleille

Série 5		
Ce monstre a une		
1	<input type="checkbox"/>	forme étranges.
2	<input checked="" type="checkbox"/>	forme étrange.
3	<input type="checkbox"/>	formes étranges.
4	<input type="checkbox"/>	formes étrange.

Série 6		
Il descend les...		
1	<input type="checkbox"/>	pente enneigée.
2	<input type="checkbox"/>	pentés enneigée.
3	<input checked="" type="checkbox"/>	pentés enneigées.
4	<input type="checkbox"/>	pente enneigées.

Série 7		
1	<input type="checkbox"/>	Les crayon noir
2	<input type="checkbox"/>	Les crayons noires
3	<input checked="" type="checkbox"/>	Les crayons noirs
4	<input type="checkbox"/>	Les crayons noir
... sont bien taillés		

Série 8		
Il a fait un...		
1	<input type="checkbox"/>	dessins original.
2	<input type="checkbox"/>	dessin originale.
3	<input type="checkbox"/>	dessin originales.
4	<input checked="" type="checkbox"/>	dessin original.

Série 9		
	oui	non
jardhin	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
min	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
pain	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
matun	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

ou réponses multiples).
Code 0 : absence de réponse.

Rappel
Code 1 : réponse exacte (signifiée par la case en noir ci-dessous).
Code 9 : autres réponses (réponses fausses ou réponses multiples).
Code 0 : absence de réponse.

B – Tests collectifs – version B (B1, B2 et B3)

Matériel évaluateur

- Un chronomètre
- Un exemplaire du livret de l'élève (version collective B) pour leur montrer la ou les pages sur laquelle ils travailleront.

Matériel par élève

- Un livret individuel de recueil des réponses (version collective B)

B1. Dictée de mots et puis de phrases
--

© DEPP

B.1.1 Dictée de mots

a) Consigne

Demander aux élèves d'ouvrir leur livret (B) à la page 3, titrée : *Dictée*.

Vérifier que tous les élèves ont ouvert leur cahier à la bonne page.

Leur demander de mettre leur doigt sur l'étoile et expliquer qu'ils devront écrire les six mots dictés juste après le numéro : le mot dicté en premier après le n° 1, le mot dicté en deuxième après le n° 2...

Dire aux élèves : *Nous allons faire une dictée de mots. Je les dirai deux fois. On commence.*

*Sur la ligne numéro 1, écrivez : **patin**.*

Dire le mot deux fois en articulant bien, mais sans exagération. Attendre que les élèves aient terminé avant de dicter le mot suivant.

Procéder de la même façon en disant à chaque fois le numéro de la ligne avant de dicter le mot.

Dicter les mots suivants :

2/ **pâtisson** ; 3/ **capuchon** » ; 4/ **récréation** » ; 5/ **charitable** » ; 6/ « **magnifique** ».

1/ _____

4/ _____

2/ _____

5/ _____

3/ _____

6/ _____

b) Cotation pour les items 109-B1 et 110a-B1

Item 109-B1	Code 1	La correspondance phonie-graphie est respectée pour les 3 premiers mots (patin –pâtisson – capuchon). On acceptera toutes les graphies pour le son [s] ainsi que l'omission de l'accent circonflexe sur le a du mot pâtisson.
	Code 2	La correspondance phonie-graphie est respectée pour 2 des 3 premiers mots.
Item 110a-B1	Code 1	La correspondance phonie-graphie est respectée pour les 3 derniers mots (récréation – charitable – magnifique). On acceptera toutes les graphies pour le son [s].
	Code 3	La correspondance phonie-graphie est respectée pour 2 des 3 derniers mots.

Pour les deux items

Code 9	Autres réponses
Code 0	Absence de réponse

B.1.2 Dictée de phrases**a) Consigne**

Demander aux élèves de mettre leur doigt sur la lune.

Dire aux élèves : *sur les lignes, nous allons faire une dictée de phrases. Voici la première phrase. Je vais vous la lire une première fois, puis je vous la dicterai. On commence.*

Dicter aux élèves : **En été, les salades vertes poussent dans les jardins.**

Procéder de la même façon pour : **Les jeunes canetons picorent le blé avec la poule noire.**

Relire les deux phrases à haute voix.

Dire aux élèves. *Vous avez une minute pour relire et pour corriger les erreurs que vous avez pu faire.*

Préciser : *Vérifiez si vous avez bien mis les majuscules et les points. Vérifiez si vous avez bien fait attention à tous les accords.*

b) Cotation pour les items de 110b-B1 à 113-B1

Item 110b-B1	Code 1	Les dix mots suivants : <i>salade(s), verte(s), jardin(s), picore(nt), caneton(s), poule, noir(e), été, blé</i> sont écrits correctement.
	Code 2	Neuf mots parmi les dix <i>salade(s), verte(s), jardin(s), picore(nt), caneton(s), poule, noir(e), été, blé</i> sont écrits correctement.
	Code 3	Huit mots parmi les dix <i>salade(s), verte(s), jardin(s), picore(nt), caneton(s), poule, noir(e), été, blé</i> sont écrits correctement.
	Code 4	Sept mots parmi les dix <i>salade(s), verte(s), jardin(s), picore(nt), caneton(s), poule, noir(e), été, blé</i> sont écrits correctement.
Item 111-B1	Code 1	Les trois noms (salades, jardins, canetons) sont porteurs de la marque du pluriel.
	Code 2	Deux noms parmi les trois (salades, jardins, canetons) sont porteurs de la marque du pluriel.
	Code 3	Un nom parmi les trois (salades, jardins, canetons) est porteur de la marque du pluriel.
Item 112-B1	Code 1	Deux verbes sur deux (poussent, picorent) sont porteurs de la marque du pluriel.
Item 113-B1	Code 1	Trois adjectifs sur trois (verts, jeunes, noire) portent l'accord de l'adjectif au sein du groupe nominal.
	Code 2	Deux adjectifs sur trois (verts, jeunes, noire) portent l'accord de l'adjectif au sein du groupe nominal.
	Code 3	Un adjectif sur trois (verts, jeunes, noire) porte l'accord de l'adjectif au sein du groupe nominal.

Pour tous les items

Code 9	Autres réponses
Code 0	Absence de réponse

B2. Compréhension de texte (Questionnaire Eléphants)

© DEPP

Temps de passation : 18 minutes

Demander aux élèves de tourner la page de leur livret et de regarder la page 5.

a) Consignes de passation de l'épreuve B2Dire : *c'est le début d'un texte dont le titre est Pourquoi les éléphants ont-ils une trompe ?*

Donner la consigne : *Je vais vous lire le début du texte Pourquoi les éléphants ont-ils une trompe ? qui est dans votre livret. Il s'agit de l'histoire d'un éléphant. Puis vous lirez la suite du texte tout seuls. Ensuite vous répondrez aux questions écrites qui sont sur votre livret à la page 5 (la montrer). Vous pouvez toujours relire le texte ou des parties du texte pour répondre aux questions. Je vous lis le début.*

Lire les trois premières lignes, jusqu'à *quand tu seras grand*.Puis dire aux élèves : *À vous maintenant de lire la suite du texte, jusqu'à la fin et après de répondre aux cinq questions.***Pourquoi les éléphants ont-ils une trompe ?**

Du temps où les éléphants n'avaient pas encore de trompe, il y avait un petit éléphant qui ne rêvait que de voyages.

- **Tu es trop petit, lui disait sa mère. Tu voyageras quand tu seras grand.** [STOP]

Mais le petit éléphant était têtu et surtout il avait soif d'aventure. Alors, un matin, de très bonne heure, avant même que le soleil ne soit levé, le petit éléphant enfila son pantalon, mit sa brosse à dents dans sa poche arrière et s'en alla sans faire de bruit.

- Bonjour, fit le boa, où vas-tu comme ça ?

- Je vais à l'aventure ! répondit fièrement le petit éléphant.

- Si tu vas tout droit, dit le boa, tu arriveras devant le grand fleuve Limpolo. Quand tu verras des troncs d'arbre glisser sur l'eau, méfie-toi, souvent ce sont des crocodiles et ils sont dangereux.

- Merci pour le conseil, dit le petit éléphant, je ferai attention, et il reprit son chemin.

Un matin, après avoir beaucoup marché, il arriva devant le grand fleuve Limpolo. Le petit éléphant prit sa brosse à dents dans la poche arrière de son pantalon et commença à se brosser énergiquement.

(D'après une adaptation de « Histoires comme ça » de Rudyard Kipling, L'école des Loisirs.)

Questions

1. Quel est le rêve du petit éléphant ?
2. Pourquoi le petit éléphant s'en va-t-il très tôt le matin sans faire de bruit ?
3. Comment s'appelle le fleuve ?
4. Que fait le petit éléphant quand il s'approche-t-il du fleuve ?
5. Comment sont les éléphants au début de cette histoire ?

b) Cotation pour l'épreuve B2

Item 107-B2	Code 1	Toute réponse indiquant que le petit éléphant ne rêve que de voyager.
Item 108-B2	Code 1	La réponse indique qu'il s'en va sans faire de bruit pour que sa maman ne l'entende pas partir.
Item 109-B2	Code 1	La réponse indique que le fleuve s'appelle Limpolo.
Item 110-B2	Code 1	La réponse indique qu'il se rapproche du fleuve pour se laver les dents.
Item 111-B2	Code 1	La réponse indique qu'ils n'ont pas de trompe (ou qu'ils ont un nez).

Pour tous les items

Code 9	Autres réponses
Code 0	Absence de réponse

B3. Catégories grammaticales

© DEPP

Temps de passation = 5 minutes.

Attention l'affichage de la classe ne doit pas comporter d'aide pour cet exercice.

a) Consigne de passation de l'épreuve B3

Demander aux élèves de tourner la page de leur livret (page 7).

Leur dire : *sur cette page, il y a un texte que je vais vous lire à haute voix. Écoutez bien.*

Une petite souris trottine dans la forêt verte et touffue. Soudain, elle rencontre un beau renard roux qui a des yeux méchants. Vite, elle plonge dans un trou profond.

Donner la consigne : *dans ce texte, il y a des NOMS, des ARTICLES, des VERBES et des ADJECTIFS qui sont soulignés. Dans la première colonne, vous devez classer tous les noms soulignés, dans la deuxième colonne, les articles soulignés, dans la troisième colonne, les verbes soulignés et dans la quatrième colonne, les adjectifs soulignés.*

Ne vous trompez pas de colonne, regardez bien ce qui est écrit en haut. Attention, toutes les cases ne vont pas être remplies.

b) Cotation de l'épreuve B3

Item 108-B3	Code 1	Les trois noms « souris – forêt – yeux » ont été repérés et classés dans la bonne colonne. Sans ajout d'élément erroné.
	Code 2	Deux des trois noms ont été repérés et classés dans la bonne colonne (sans élément erroné).
Item 109-B3	Code 1	Les quatre verbes « trottine – rencontre – a – plonge » ont été repérés et classés dans la bonne colonne. Sans ajout d'élément erroné.
	Code 2	Trois des quatre verbes « trottine – rencontre – a – plonge » ont été repérés et classés dans la bonne colonne. (Sans autre élément erroné).
Item 110-B3	Code 1	Les trois articles « un – la et des » ont été repérés et classés dans la bonne colonne. Sans ajout d'élément erroné.
	Code 2	Deux des trois articles ont été repérés et classés dans la bonne colonne. Sans ajout d'élément erroné.
Item 111-B3	Code 1	Les trois adjectifs « petite – touffue – roux » ont été repérés et classés dans la bonne colonne. Sans ajout d'élément erroné.
	Code 2	Deux des adjectifs ont été repérés et classés dans la bonne colonne. (Sans autre élément erroné).

Pour tous les items

Code 9	Autres réponses
Code 0	Absence de réponse

C – Tests individuels (C1, C2, C3 et C4)

Matériel de l'évaluateur

- Un chronomètre ⌚ pour l'épreuve de fluence et les épreuves de lecture de mots
- Le texte *Monsieur Petit*, pour l'épreuve de fluence à **détacher du livret des consignes évaluateur** (annexe A - page 32)
- Le livret **individuel** de l'élève.
- Un MP3 (ou Smartphone, ordinateur...) avec le fichier enregistré du texte *Anatole* pour le test « Compréhension de textes » (prévoir de lire le texte en cas de panne).
- Une feuille comprenant la liste des mots familiers (annexe B – page 33 du livret de consignes évaluateur, à détacher)
- Une feuille comprenant la liste de pseudo-mots (annexe C – page 34 du livret de consignes évaluateur, à détacher)

Remplir la page de garde du **livret élève individuel** : ne pas le donner à l'élève qui va travailler sur d'autres supports. Le livret ne sert qu'à l'évaluateur qui note les performances de l'élève.

C1. Fluence (lecture à haute voix) ⌚

© E.L.FE

Matériel évaluateur

- Le texte « Monsieur Petit » (annexe A, à détacher)
- Un chronomètre ⌚
- Le livret individuel de l'élève pour noter les mots qu'il écorche ou ne lit pas et coter.

a) Consigne de passation de l'épreuve C1

Dire : « Tu vas lire ce texte à **haute voix**, du mieux que tu peux. Je t'arrêterai au bout d'une minute en te disant **STOP**. Quand tu auras fini, je compterai le nombre de mots que tu as lus. »

Présenter le texte à lire *Monsieur Petit*. Inviter l'élève à commencer la lecture et démarrer le chronomètre au premier mot lu. Interrompre la lecture au bout d'une minute.

b) Cotation de l'épreuve C1

Suivre la lecture de l'élève sur la fiche du livret individuel, celle qui comporte en marge droite le nombre de mots du texte.

Barrer les mots mal lus ou sautés : ils seront comptabilisés en « nombre d'erreurs ».

– Si l'élève hésite ou se reprend pour finir par lire le mot correctement, ne pas compter d'erreur : en effet il sera déjà pénalisé par le ralentissement de sa lecture, donc sur la quantité de texte lu.

– Si l'élève saute une ligne, barrer la ligne non lue sur la feuille de recueil pour retirer du score final le nombre des mots oubliés.

Le score :

1. Indiquer d'abord **le nombre de mots lus en 1 minute**, en vous aidant des nombres situés en bout de ligne (ce qui correspond à la longueur de texte parcouru). Si une ligne du texte est sautée, les mots n'ont pas été parcourus par le regard et seront donc à déduire du score total.

2. **Compter ensuite le nombre d'erreurs** (erreur = lecture de mot erronée [*jardin* lu *jadin*], mot oublié).

Calculer ensuite par soustraction le nombre de Mots Correctement Lus par Minute (MCLM)

MCLM = (nombre de mots lus en 1 minute) – (nombre d'erreurs)

C2. Compréhension d'un texte entendu

© IFé

Matériel

1. Un MP3 ou un ordinateur (pour faire écouter l'histoire)
2. le livret individuel de l'élève pour noter ses réponses

a) Conditions de passation de l'épreuve C2

Dire :

- *Tu vas entendre une histoire lue par un monsieur.*
- *Il faut essayer de bien la comprendre parce qu'ensuite je te poserai des questions et il faudra que tu répondes pour que je sache si tu as bien compris. Pour pouvoir bien répondre, il faudra que tu te rappelles ce qui se passe dans l'histoire.*
- *Attention, écoute bien, tu n'entendras l'histoire qu'une seule fois, mais ne t'inquiète pas, elle n'est pas très longue.*

Déclencher le MP3 ou l'ordinateur (enregistrement numérique) pour faire écouter le texte une fois.

Poser les questions oralement et noter les réponses de l'élève sur le livret individuel.

Texte

Anatole

Le chien Anatole habite chez ses maîtres, dans une grande maison, fermée par une grille. Chaque matin, il attend le voisin qui sort de chez lui et lui donne des friandises : un morceau de sucre, ou un os, ou quelques délicieuses croquettes.

Mais le voisin a déménagé hier, et aujourd'hui c'est un nouveau voisin qui sort de la maison.

Anatole s'avance vers lui pour réclamer sa friandise... mais le nouveau voisin ne comprend pas ! Alors Anatole aboie très fort.

Le nouveau voisin a peur, et s'enfuit sur son vélo. Anatole est étonné, il ne comprend pas lui non plus !

(À partir d'une idée originale de J. Mesnager)

Questions

1 : Qui est Anatole ? Un chien, un enfant, un chat, le voisin ?

2 : Pourquoi à la fin de l'histoire Anatole se met-il à aboyer ?

3 : Pourquoi le nouveau voisin a-t-il peur ?

4 : Le nouveau voisin a-t-il raison d'avoir peur ?

C3. Lecture de mots familiers en une minute ⌚

© ÉVALEC

Matériel

1. La liste des mots (Annexe B, page 33, à mettre sous pochette plastique).
2. Le livret individuel de l'élève pour noter les mots qu'il écorche ou ne lit pas et coter.
3. Un chronomètre

a) Conditions de passation de l'épreuve C3

Montrer la liste de mots à l'élève et dire :

- « *Regarde cette feuille, il y a des mots écrits. Tu vas lire tous les mots que tu peux lire.*
- Montrer le premier exemple : 'ta' et demander à l'élève : *Comment se lit ce mot ? [OU ce mot, comment tu le lis ? ou Tu peux lire ce mot ?]*
- Si l'élève répond correctement, dire : « *très bien* ».
- Si l'élève n'a pas répondu ou a répondu incorrectement, dire : « *C'est 'ta'* ».

- « *On continue.* »
- Montrer le second exemple 'bol' *Comment se lit ce mot ?*
- Si l'élève répond correctement, dire : « *très bien* ».
- Si l'élève n'a pas répondu ou a répondu incorrectement, dire : « *C'est 'bol'* ».

- « *Maintenant, tu vas travailler tout seul et tu vas lire le mieux que tu peux à voix haute tous les mots. Mais je ne te dirai plus si c'est bien et je ne te lirai plus les mots si tu ne les connais pas parce qu'il faut aller très vite* ».

Faire démarrer le chronomètre ⌚ au début du test, c'est-à-dire quand l'élève commence à lire la liste seul.

- Si l'élève a lu correctement moins de 4 mots sur les 10 premiers, arrêter l'épreuve.
- Sinon, arrêter l'élève au bout d'une minute. Noter le mot sur lequel l'élève s'est arrêté.

Rappel : ne pas valider ou invalider la réponse, ne pas donner la bonne réponse au-delà des exemples.

b) Cotation

Pendant l'épreuve, barrer au fur et à mesure, sur le livret individuel, chaque mot que l'élève ne lit pas ou qu'il lit de manière erronée ([ou] lu [on], par exemple).

- Si l'élève donne une réponse erronée, mais se corrige par la suite, considérer sa deuxième réponse pour la cotation. Dans ce cas, entourer l'item déjà barré en mentionnant alors AC pour « autocorrection ».
- Si l'élève reste bloqué sur un mot, après trois secondes, **lui demander de lire le suivant**.
- Après 1 minute, mettre un crochet (]) après le dernier mot que l'élève a lu (ou tenté de lire), et lui demander de s'arrêter.

(Essai: "ta" et "bol")					Total	Mot avec graphème contextuel
Début : chronomètre (rappel: arrêt après une minute)						
a	ou	la	au	tu	sur 5	
un	il	été	on	mur	sur 5	
Arrêt si l'élève a lu moins de 4 mots et entourer la croix : X						
ni	sur	qui	vélo	par	sur 5	
feu	ce	peur	ami	moto	sur 5	sur 1
peau	lune	car	lire	bon	sur 5	sur 1
mardi	col	jeudi	roi	faire	sur 5	sur 1
facile	cheval	nous	linge	porte	sur 5	sur 2
Nombre total de mots correctement lus en une minute					/35	/5
ATTENTION	Si l'élève termine en moins de 60 secondes, reporter le temps exact ci-dessous. Idem si vous avez oublié d'arrêter le chronomètre.					
	Temps exact mis par l'élève					sec.
	Nombre total de mots correctement lus dans le temps indiqué ci-dessus					mots

Calculer le nombre de mots correctement lus en 1 minute avec 1 point par item.

Attention : les mots avec graphème contextuel (ici **en gras**) comptent double.

Si l'élève lit tous les mots en moins d'une minute, noter uniquement le temps mis pour le faire.

Note : ne pas prolonger la tâche au-delà du dixième item si l'élève ne parvient pas à lire au moins 4 des 10 premiers mots.

C4. Lecture de pseudo-mots en une minute 🕒

© ÉVALEC

Matériel :

1. La liste des mots (Annexe C, page 34, à mettre sous pochette plastique).
2. Le livret individuel de l'élève pour noter les mots qu'il écorche ou ne lit pas et coter.
3. Un chronomètre

a) Conditions de passation de l'épreuve C4

Présenter à l'élève la feuille avec la liste des pseudo-mots (Annexe C, page 35).

Dire : « *Regarde. Tu vois, sur cette feuille, il y a des mots écrits qui sont des mots inventés. Tu vas lire tous les mots que tu peux lire. Montrer le premier exemple 'ti' et dire : « comment se lit ce mot ? [OU ce mot-là, comment tu le lis ?]* ».

- Si l'élève répond correctement, dire : « *très bien* ».
- Si l'élève n'a pas répondu ou s'est trompé, dire : « *C'est 'ti'* ».

« *On continue* ». Montrer le second exemple : 'buc'. *Comment se lit ce mot ?*

- Si l'élève répond correctement, dire « *très bien* »
- Si l'élève n'a pas répondu ou s'est trompé, dire : « *C'est 'buc'* ».

Maintenant, tu vas travailler tout seul et tu vas lire le mieux que tu peux à voix haute tous les mots. Mais je ne te dirai plus si c'est bien et je ne te lirai plus les mots si tu ne les connais pas parce qu'il faut aller très vite ».

- Faire démarrer le chronomètre ⌚ au début du test, c'est-à-dire quand l'élève commence à lire la liste seul.
- Si l'élève a lu correctement moins de 4 pseudo-mots sur les 10 premiers, arrêter l'épreuve.
- Si l'élève lit tous les mots en moins d'une minute, **noter le temps qu'il a mis pour lire toute la liste.**
- Sinon, arrêter l'élève au bout d'une minute. **Bien noter le mot sur lequel il s'est arrêté.**

b) Cotation de l'épreuve C4

Pendant l'épreuve, barrer chaque pseudo-mot que l'élève ne lit pas ou lit de manière erronée.

– Si l'élève donne une réponse erronée, mais se corrige par la suite, considérer sa deuxième réponse pour la cotation. Dans ce cas, entourer l'item déjà barré en mentionnant alors AC pour « autocorrection ».

– Si l'élève reste bloqué sur un mot, après trois secondes, **lui demander de lire le suivant.**

– Après 1 minute, mettre un crochet (]) après le dernier mot que l'élève a lu (ou tenté de lire), et lui demander de s'arrêter.

(Essai: "ti" et "buç")					Total	Mot avec graphème contextuel
Début : chronomètre (rappel: arrêt après une minute)						
o	i	bi	ul	ti	sur 5	
ja	ol	ata	dik	nar	sur 5	
Arrêt si l'élève a lu moins de 4 mots et entourer la croix: X						
vaf	zon	dul	lévo	tur	sur 5	
veur	co	teul	opa	timo	sur 5	sur 1
neau	cal	lupe	kin	onci	sur 5	sur 2
chufe	gir	oque	dour	goi	sur 5	sur 2
Nombre total de mots correctement lus en une minute					/30	/5
ATTENTION	Si l'élève termine en moins de 60 secondes, reporter le temps exact ci-dessous. Idem si vous avez oublié d'arrêter le chronomètre.					
	Temps exact mis par l'élève					sec.
	Nombre total de mots correctement lus dans le temps indiqué ci-dessus					mots

Calculer le nombre de pseudo-mots correctement lus en 1 minute avec 1 point par item.

Attention : les pseudo-mots avec graphème contextuel (ici **en gras**) comptent double, comme dans l'épreuve C3.

Si l'élève lit tous les pseudo-mots en moins d'une minute, noter uniquement le temps mis pour le faire.

Note : ne pas prolonger la tâche au-delà du dixième item si l'élève ne parvient pas à lire au moins 4 des 10 premiers pseudo-mots.

D – Annexes

Les annexes sont à détacher du livret évaluateur pour les passation et à mettre sous pochette plastique.

- A. Annexe A : Épreuve de fluence – Texte « Monsieur Petit » → page 32 ; à détacher.
- B. Annexe B : Liste de mots pour l'épreuve « Lecture de mots familiers » → page 33 ; à détacher.
- C. Annexe C : Liste de mots pour l'épreuve « Lecture de pseudo-mots » → page 34 ; à détacher.

Annexe A - Épreuve C1 (texte à donner à lire à haute voix)

C'est l'histoire de Monsieur Petit qui vit dans une vieille maison située au cœur d'un vieux village. La maison est entourée d'un jardin avec une barrière ; il y a des concombres, des choux frisés, toutes sortes de légumes. Au fond du jardin, le portillon reste toujours fermé pour que Chien à Puces ne s'échappe pas. Chien à Puces aime se coucher près de la poubelle, à l'ombre d'un oranger couvert de fruits délicieux. Chien à Puces est gourmand, il croque tout ce qui lui passe sous la dent : des oranges pourries qui tombent sur le sol, des fleurs fanées, un morceau de buvard...

Un jour, Monsieur Petit décide de mettre Chien à Puces dans une niche. Chien à Puces n'aime pas être enfermé, il préfère s'endormir en regardant les étoiles dans le ciel. Toutes les nuits, il aboie quand Monsieur Petit va se coucher. Monsieur Petit décide de dormir dans le grenier de sa jolie maison pour prendre un peu de repos.

Il ne trouve plus le sommeil ! Une nuit d'insomnie, hop ! Il saute du lit et ouvre la grande malle qui se trouve devant lui, dans un coin sombre du grenier. Et là, surprise, toute sa vie, qu'il pensait sans histoire, lui revient en mémoire :

Il sort les mouchoirs brodés par sa grand-mère, ses petites dents de lait, son pot de chambre ébréché, une tête de poisson séché, un sac plein de billes, une montre qui fait tic, tac, tic, tac, son carnet de notes, un bout de lacet, son vieux transistor à pile.

C'est fou comme tous ces souvenirs se bousculent dans sa tête et il ne peut retenir ses larmes d'émotion, sa vie n'est pas sans histoire. Il se souvient exactement de la voix du présentateur météo: « Le temps va s'améliorer demain en début de matinée sur notre région, ciel chargé, l'après-midi », il se rappelle les vieilles publicités : « AMA et la saleté s'en va », « On a toujours besoin de petits pois chez soi ».

Les premières lumières du jour pénètrent par la petite fenêtre du grenier. Il est au cœur de ses souvenirs, quand son réveil sonne : dring, dring, dring

Annexe B – Épreuve C3 – Lecture de mots familiers

ta bol

a ou la au tu

un il été on mur

ni sur qui vélo par

feu ce peur ami moto

peau lune car lire bon

mardi col jeudi roi faire

facile cheval nous linge porte

Annexe C – Épreuve C4 – Lecture de pseudo-mots

ti buc

o i bi ul ti

ja ol ata dik nar

vaf zon dul lévo tur

veur co teul opa timo

neau cal lupe kin onci

chufe gir oque dour goi

CAHIER DES CHARGES de L'ÉVALUATEUR

Vous avez accepté de participer à l'évaluation des élèves de CE1 et nous vous en remercions. Voici certaines règles et précautions indispensables pour le bon déroulement des évaluations.

Votre mission se déroule en plusieurs temps :

- se préparer et préparer la passation sur le terrain ;
- les passations en elles-mêmes ;
- le codage et la mise en ligne des résultats sur le site de l'IFé.

Rappel du contexte

La recherche nationale à laquelle vous apportez votre concours porte sur l'influence des pratiques enseignantes du lire - écrire au cycle 2. Cette recherche concerne cent trente et une classes de CP qui ont été observées à trois moments de l'année 2013-2014 (novembre, mars, mai). Afin de mieux comprendre quels sont les apprentissages réalisés dans ces classes de CP, il était indispensable de connaître ce que connaissent les élèves à l'entrée du CP (septembre 2013), mais aussi au terme de l'année scolaire (juin 2014) et à la fin du CE1 (juin 2015).

Des évaluations ont été construites par les chercheurs selon un protocole de passation rigoureux qu'il convient de respecter dans chacune des classes pour que les résultats puissent être comparables et interprétables.

Ordre des passations

Les trois ensembles d'épreuves (sessions A, B et C) peuvent être réalisés dans n'importe quel ordre, mais en revanche il faut respecter l'ordre des tests au sein de chaque ensemble.

Documents matériels et électroniques à votre disposition

- 1 livret de l'évaluateur comportant des annexes
- 3 livrets de l'élève : 2 collectifs et 1 individuel

Matériels dont vous devez vous munir (non fourni)

- MP3 ou micro-ordinateur ou tablette (avec sortie audio)
- Chronomètre ⌚ ou téléphone avec chronomètre

Organisation

Un référent est associé à chaque classe participant à la recherche. C'est avec lui que vous serez en contact, il sera votre interlocuteur privilégié concernant toutes les questions relatives aux évaluations. Les documents papier vous seront donnés par votre référent.

Le fichier « son » sera à télécharger sur le site de l'Ifé. <http://etudecp.ens-lyon.fr>

Votre référent doit également vous fournir le code correspondant à la ou les classes et permettant l'accès à la base de données.

Lexique utilisé dans les livrets évaluateurs

Conditions de passation : règles générales de la passation du test à suivre strictement.

Consigne : indique ce que vous devez dire à un élève ou aux élèves.

Matériel : désigne les éléments concrets dont vous devez vous équiper pour le test.

Avant les passations

1. Procurez-vous le numéro de téléphone du gardien et/ou de la direction. Gardez-le toujours sur vous pour parer à tout problème éventuel (porte fermée, ...).
2. Contactez rapidement l'école pour prendre connaissance des horaires d'ouverture. Signalez à ce moment-là que vous aurez besoin de salles pour faire passer les évaluations.
3. Prenez contact avec la directrice ou le directeur de l'école dès votre arrivée dans l'école et présentez-vous.

Le lieu de passation

Il doit être extérieur à la salle de classe pour les tests individuels.

Prévoir de laisser la porte de la salle ouverte afin d'éviter toute suspicion de maltraitance des enfants lorsque vous êtes seuls avec eux. Prévoir également de les raccompagner dans les couloirs jusqu'à la classe.

Le planning des passations

Prendre contact avec l'enseignant (voir les modalités avec votre référent). Lors de ce contact, vérifier qu'il a été prévenu par l'enquêteur et qu'il a choisi un lieu adéquat.

L'organisation des moments de passations se fait en concertation avec l'enseignant. Déterminer les plages en collectif dès le premier contact. Dans la mesure du possible, l'ensemble des passations doit s'organiser sur 2 jours (ou 2,5) pour chaque classe. Éviter autant que possible, les passations sur le temps de récréation.

Vous munir de la liste des élèves, la conserver avec le reste du matériel.

Présentez-vous aux élèves en expliquant que ces évaluations constituent la suite de celles du cours préparatoire et que vous vous réjouissez de venir constater leurs progrès !

Le matériel pour les passations

C'est l'évaluateur qui s'occupe du matériel et qui s'organise pour que tout soit disponible. Prévoir un lieu pour ranger le matériel après chaque moment de passation.

Après les passations

- Rentrer les scores de chacun des élèves sur le site IFé (possibilité de les rentrer au fur et à mesure ou plus tard, jusqu'à la mi-juillet).
- Ranger les livrets élèves par type de session.
- Rendre **tous les documents** (livrets élèves et évaluateurs, annexes) à votre référent.

Recommandations

L'anonymat des élèves est indispensable, tout comme le « secret » autour des résultats des élèves. L'enseignant de la classe peut avoir connaissance du contenu des épreuves.

Accueillir l'élève en lui disant : « Bonjour, comment t'appelles-tu ? Moi, je m'appelle ... Merci de venir travailler avec moi. Tu feras du mieux possible, mais ce n'est pas grave si tu te trompes. » (À adapter selon le type de session collectif ou individuel).

Un conseil : vous entraîner avant les tests à expliquer les consignes.

Puis commencer les tests :

- Lire les consignes mot à mot, sans improvisation.
Ne répéter qu'une fois les consignes de la tâche.
- Ne jamais donner les bonnes réponses sauf si cela est précisé (comme au début des tâches, lorsque l'on donne un exemple).
- Ne jamais corriger les réponses des enfants, justes ou fausses. Sourire et poursuivre.
Ne pas aider les élèves durant les épreuves.
- Ne jamais faire de commentaire sur ce que les élèves ont produit, que ce soit erroné ou exact.
- Possibilité d'encourager l'élève : « c'est bien », « continue ». Cependant, ne pas trop en faire, un élève peut tout à fait avoir conscience qu'il ne sait pas et ne pas être leurré par vos encouragements.
- Si un élève ne fournit pas de réponse, passer à l'item suivant.
- Bien respecter le temps indiqué sur le livret de passation.

Spécificités pour le collectif

- Prévoir des séparateurs (livres) entre les élèves ou un espace suffisant entre eux pour éviter une influence par copiage.
- Préciser aux élèves que c'est important qu'ils fassent seuls et qu'ils doivent cacher leurs feuilles.
- Remplir entièrement la première page des livrets collectifs avant la passation.
- Sur la liste des élèves, pointer les élèves qui ont passé le test au fur et à mesure.

Spécificités pour l'individuel

- Accueillir l'élève, l'installer face à vous et lui dire « Tu vas faire des exercices. Certains te sembleront faciles et d'autres moins. Si tu ne sais pas, ce n'est pas grave. »
- Suivre scrupuleusement les consignes des livrets de passation.
- Noter discrètement les réponses de l'élève sur le livret.
- Remercier l'élève à la fin de chaque livret.
- Pointer sur la liste, les élèves au fur et à mesure de leur passage après vous être assuré que la première page du livret est correctement renseignée.

Le codage des résultats

La cotation (ou attribution des points en fonction des réponses et calcul du score total) des différents tests se fait après les passations, hors de la présence des élèves et directement sur le livret. Les modalités de cotation sont expliquées dans le livret de consignes à la fin de chaque test.

Ensuite, chaque résultat doit être enregistré par l'évaluateur lui-même dans la base de données prévue à cet effet sur internet.

Lorsque l'ensemble des tests est passé et codé, donner à votre référent les listes des élèves et l'ensemble des livrets classés par session et par ordre alphabétique selon le nom des élèves.

Merci de votre collaboration.